

Abfallentsorgung im Winter im Stadtgebiet Völklingen

Mit Einsetzen der kälteren Jahreszeit muss wieder mit kritischen Wittersituationen gerechnet werden. Für die Entsorgungsfahrzeuge, die vom EZV für die Abfallbeseitigung eingesetzt werden, wird es dann nicht immer möglich sein, termingerecht zu jedem Anwesen durchzukommen. Der EZV bittet um Verständnis, falls es zu Beeinträchtigungen bei der Rest-, Bioabfall- und Papierabfuhr kommen sollte.

Bei ganz schwierigen Verhältnissen, wie z.B. Schneewehen am Straßenrand, wäre es für die Mitarbeiter sehr hilfreich, wenn eine Gasse für die Abfallgefäße freigehalten wird. Bei besonders schwer zugänglichen Straßen, können die Abfallgefäße auch an die nächstmögliche, noch anzufahrende Straße gebracht werden. Die Abfallentsorgung in Völklingen wird bemüht sein, die bekannten Abfuhrtermine einzuhalten. Gebiete, in denen die Restabfallgefäße wegen Schnee oder Eisglätte nicht termingerecht entleert werden können, werden sobald als möglich nachgefahren. Die Gefäße sollten bis zu dieser gesonderten Abfuhr stehen bleiben.

Sollte es den Mitarbeitern trotzdem nicht möglich sein bestimmte Straßen anzufahren, wird auf die Möglichkeit hingewiesen, vom EZV zugelassene Abfallsäcke bei der nächstmöglichen regulären Tour mit dem Abfallgefäß bereitzustellen. *Diese Abfallsäcke können zum Preis von 6 Euro (beinhaltet die komplette Entsorgungsgebühr) bei nachfolgend aufgeführten Verkaufsstellen erworben werden:* Kundencenter VVB in der Rathausstraße 55 (neuer Bahnhof), Drogerie Landmann in der Moltkestraße 5, Fa. Claudia Olau in der Gerhardstraße 212, Fa. Elektro Kohler in der Ludweilerstraße 184, Schreibwaren und Postagentur Follmann in der Völklinger Straße 33, Tabak Toto-Lotto Serafino Simola in der Hauptstraße 153 sowie zu den bekannten Öffnungszeiten, auf dem Wertstoffhof des EZV in Fürstenhausen, Gewerbepark Ost, Hans-Großwendt-Ring 6.

Wenn der Inhalt der Biotonnen wegen des hohen Feuchtigkeitsgehaltes im Winter einfriert, können die Behälter überhaupt nicht oder nur teilweise entleert werden.

Festgefrorenes Biogut sollte daher nach Möglichkeit am Entleerungstag mit einem Stock von der Tonnenwand gelöst werden. Hilfreich ist es, die Biotonne vor dem Befüllen mit einigen Lagen zerknülltem Zeitungspapier auslegen und auch das Biogut in Zeitungspapier einzuwickeln. Wer seine Biotonne bei Frost in einem geschützten Raum (Keller oder Garage) abstellt, wird keine Probleme bei der Abfuhr haben. Sollte eine Leerung des Gefäßes trotz aller Vorkehrungen jedoch nicht komplett möglich sein, kann man den Bioabfall in solchen Ausnahmefällen wie bisher in Kartons sammeln und beim nächsten regulären Abfuhrtag neben das Bioabfallgefäß stellen. Das gleiche gilt für die Papierabfuhr. Außerdem stehen hierfür auch noch im gesamten Stadtgebiet ausreichend Papiercontainer zur Verfügung. Ein Nachfahren der Papierabfuhr ist dem EZV aus personellen und materiellen Gründen leider nicht möglich.

Sicherheitsbeirat Völklingen feierte Jubiläum

Werner Michaltzik begrüßte Gäste aus Politik und Verwaltung

Seit 20 Jahren ist der Sicherheitsbeirat Völklingen aktiv - Grund genug, um eine Sitzung fast ausschließlich diesem Jubiläum zu widmen. Vorsitzender Werner Michaltzik konnte neben den üblichen ehrenamtlichen Mitarbeitern zahlreiche Gäste aus Verwaltung, Politik und den Institutionen begrüßen, die regelmäßig mit dem Sicherheitsbeirat zusammenarbeiten. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt eröffnete die Sitzung und bedankte sich für die von diesem kriminalpräventiven Gremium seit Jahren durchgeführten Projekte und Veranstaltungen. Die Stichworte Busbegleitung, Schulkinowoche, Drogenprävention wurden dabei beispielhaft genannt. Christiane Blatt dankte auch dem anwesenden ehemaligen Oberbürgermeister Hans Netzer, der 1998 den Startschuss für dieses erfolgreiche Gremium gegeben hatte.

In einem kurzen Grußwort ging der stellvertretende Völklinger Ortsvorsteher Uwe Steffen auf die Überschneidungen in den Aufgaben des Ortsrates und des Sicherheitsbeirates ein, die in Zukunft besser koordiniert werden sollten. Als kleines Dankeschön hatte er einen Scheckscheck dabei, den der Beirat in seinen aktuellen Bemühungen für mehr Sauberkeit in der Stadt, zwei geplante Taubenhäuser und den Ausbau sicherer Radwege nutzen will.

Anschließend ehrten Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen gemeinsam mit Hans Netzer neun Ehrenamtler, die sich im Sicherheitsbeirat von Anfang an engagierten: Abdullah Coskun, Manfred Feyand, Uschi Malter, Werner Michaltzik, Dr. Andreas Niethammer,



Seit 20 Jahren ehrenamtlich im Sicherheitsbeirat engagiert: Dr. Andreas Niethammer, Horst Reitler, Werner Michaltzik, Carmelo Vitello, Alt-OB Hans Netzer, Abdullah Coskun, BM Christof Sellen, OB Christiane Blatt (stehend von links); Marlene Nistler, Uschi Malter, Antonio Valente (sitzend von links). Foto: sb

Marlene Nistler, Horst Reitler, Antonio Valente und Carmelo Vitello. Alle erhielten eine Urkunde und ein kleines Geschenk. Im Anschluss ließ der Vorsitzende Werner Michaltzik in einer kurzen Power-Point-Präsentation die Höhepunkte der vergangenen 20 Jahre

Revue passieren. Dabei wurde deutlich, welches breites Spektrum an Themen der Sicherheitsbeirat in der Stadt Völklingen abdeckt: Maßnahmen gegen Angsträume wie dunkle Unterführungen, Informationen gegen Wohnungseinbrüche, Ausgabe von Warnwesten für Kinder-

gartenkinder und viele gezielte Aktionen für sicheres Radfahren und gegen Dreckecken im Stadtbild. Nach dem Jubiläumsteil gingen die Beiratmitglieder wieder ihrem Tagesgeschäft nach und widmeten sich der Lösung einiger Bürgerbeschwerden, die auf der Tagesordnung standen.

Stadt Völklingen entsorgt Weihnachtsbäume

Sammelplätze sind im gesamten Stadtgebiet eingerichtet

Die Stadt Völklingen richtet auch in diesem Jahr im gesamten Stadtgebiet Sammelplätze für abgeräumte Weihnachtsbäume ein. Den Bürgern wird dadurch die Möglichkeit geboten, die entschlackten Weihnachtsbäume in der Zeit vom 9. bis 16. Januar 2019 an den nachgeannten Stellen zur kostenlosen Entsorgung abzugeben:

Stadtmitte:

Nordring (Hochhäuser); Nordring 75, gegenüberliegender Parkplatz vor den Sammelgaragen; Forbacher Passage/Citypromenade; Alte Schulstraße, zwischen Wertstoff-

container und Fußgängerunterführung; Hochstraße, neben Seiteneingang Kinderspielplatz; Püttlinger Straße, hinter Litfaßsäule; Schubertstraße, Kinderspielplatz; Sauerbruchweg, Parkplatz hinter dem Trafo-Haus; Stadionstraße, links neben der Treppe in den Grünanlagen; Am Kirschenwäldchen, Parkplatz Höhe Kreuzbergstraße; Neptunstraße/Straße „Am Sonnenhügel“, Böschung Neptunstraße; Hindenburgplatz, neben Wertstoffcontainer; Pasteurstraße, im Fußweg vor Spielplatz.

Röchling-Höhe

Saarburger Straße, am Sportplatz; Bouser Weg vor Spielplatz; Darmstädter Straße, Grünanlage vor Spielplatz

Heidstock

Gerhardstraße, Grünanlage neben Bushaltestelle „Am Volksgarten“; Moselstraße, Kinderspielplatz; Rheinstraße, Grünfläche am Ende der Straße; Pestalozziplatz, Grün-

anlage; Am Dickenberg, gegenüber Haus Nr. 1; Haldenweg, Fläche vor dem Sportplatz; Schachtstraße, Grünfläche neben Haltestelle Friedhof

Luisenthal

In der Acht, Parkfläche vor Kinderspielplatz; Neue Straße, Marktplatz auf Grünfläche; Rotstayastraße, oberhalb Friedhof vor Schranke; Altenkesseler Straße, Grünfläche neben Haus Nr. 11

Fenne

Hausenstraße, Kinderspielplatz; Straße „Am Sportplatz“, vor dem Sportplatz; Saarbrücker Straße, hinter der Haltestelle „Lindenstraße“

Fürstenhausen

Kurt Schumacherstraße/Uttersbergstraße Straße, Grünfläche; Hehlenstraße, Grünanlage; Kurt-Schumacher-Straße, gegenüber dem Evang. Gemeindehaus; Saarbrücker Straße/Kaiserstraße, neben Litfaßsäule

Werden

Saarstraße, Grünanlage gegenüber Kinderspielplatz; Ludweiler-/Hallerstraße, Grünanlage; Kleine Bergstraße, neben Kinderspielplatz; Kleine Bergstraße, neben Sammelanlage an den Hochhäusern; Rotheckstraße, Wendeplatz am Straßenende; Burötherstraße, Wendeplatz am Straßenende; Schaffhauser Straße, unter der Autobahnbrücke; Waldstraße, neben Wertstoffcontainer

Geislautern

Am Dietrichsberg, Parkplatz neben dem Feuerwehrgerätehaus; Friedhofstraße, neben der „Astrid-Lindgren-Schule“; Am Schulberg, Parkplatz zum Friedhof oberhalb der Kirche; Schloßstraße/Hammerstraße, Freifläche vor Stromverteiler; Ludweilerstraße/Rotweg, Freifläche

Ludweiler

Am Warndtstadion, oberhalb Containerplatz; Hahnenkopfstraße,

neben Wertstoffcontainer; Mozart-/Brahmsstraße, Freifläche neben der Straßeneinmündung; Rosseler Straße/Eichenkopfstraße, Freifläche; Gruben-/Mittelstraße, Freifläche hinter Rohrgeländer; St. Barbara-Straße, Kinderspielplatz; Lauterbacher Straße/Straße „Am Großen Graben“, Freifläche

Lauterbach
Köhlerstraße, Marktplatz; Haupt-/Wiesenstraße; Felsenbrunner-/Fröbelstraße, Freifläche; Haupt-/Fischbachstraße, Freifläche

Die Stadtverwaltung bittet darum, an den genannten Sammelstellen nur alte Weihnachtsbäume abzulegen und den nicht kompostierbaren Baumschmuck zu entfernen. Sonstige Abfälle oder Sperrmüll können bei dieser Sammelaktion nicht mit entsorgt werden.

Ämtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Bauausschusses am Dienstag den 15.01.2019 um 17:00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:**Nichtöffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Vergabe von Aufträgen - Neubau der Kindertagesstätte Heidstock hier: Heizungs- und Sanitärarbeiten
- 3 Mitteilungen und Anfragen
gez. I. V. Bürgermeister
Christof Sellen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen am Mittwoch den 16.01.2019 um 17:00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 2 statt.

Tagesordnung:**Öffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung

und Feststellung der Tagesordnung

- 2 Bebauungsplan VI/31 "Wohnpark Hausenstraße". Hier: Beschluss zur Teiländerung des Flächennutzungsplans im Parallelverfahren
- 3 Vorhabenbezogener Bebauungsplan VII/92 "Neue Mitte Fürstenhausen",
1. Änderung. Hier: Beschluss zur Festlegung eines Zentralen Versorgungsbereichs im Stadtteil Fürstenhausen
- 4 Vorhabenbezogener Bebauungsplan II/101 - 2. Änderung, Erweiterung Aldi-Markt im Betzen in Völklingen; hier: Beschluss zum Einzelhandelsstandort ALDI im Betzen als "solitärer Ergänzungsstandort"
- 5 Gewährung eines Zuschusses an die Tagesförderstätte der Lebenshilfe e.V. Ortsverein Völklingen
- 6 Osterkirmes 2019 in Völklingen-Stadtmitte -Terminverlegung-
- 7 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 05.12.2018
- 8 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 13.12.2018
- 9 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung

Tagesordnung

- 2 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 05.12.2018
- 3 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 13.12.2018
- 4 Mitteilungen und Anfragen
gez. I. V. Uwe Steffen
(Stellv. Ortsvorsteher)

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Hauptausschusses am Donnerstag den 17.01.2019 um 17:00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung:**Öffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Aufsuchende Jugendsozialarbeit in der Mittelstadt Völklingen
- 3 Aufarbeitung der ausstehenden Jahresabschlüsse der Mittelstadt Völklingen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Rechnungsausschusses am Donnerstag den 17.01.2019 um 17:00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung:**Öffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Aufarbeitung der ausstehenden Jahresabschlüsse der Mittelstadt Völklingen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales am Donnerstag den 17.01.2019 um 17:00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung:**Öffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Aufsuchende Jugendsozialarbeit in der Mittelstadt Völklingen
gez. I. V. Bürgermeister
Christof Sellen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Einstellungsausschusses am Donnerstag den 17.01.2019 um 13:30 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:**Nichtöffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Einstellung einer sozialpädagogischen Leitung für die städtische Kindertageseinrichtung Ludweiler
- 3 Mitteilungen und Anfragen
gez. I. V. Bürgermeister
Christof Sellen

VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

Neues aus dem Rathaus

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungs-
termine für den Internet-Veranstaltungskalender
unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Veranstaltungen Völklingen

MUSIK

**Tuesday Station Musik
Les Scarabées**
8. Januar 2019, 19.30
Alter Bahnhof, Völklingen

**Neujahrskonzert
des Musikverein Lauterbach**
13. Januar 2019, 17.00 Uhr
Lauterbachhalle, Lauterbach

**Tuesday Station Musik
Beat 66**
5. Februar 2019, 19.30 Uhr
Alter Bahnhof, Völklingen

**Tuesday Station Musik
Compliment for Soul
unplugged**
12. März 2019, 19.30 Uhr
Alter Bahnhof, Völklingen

**Concert des Lycées
– Konzert der Gymnasien 2019**
22. März 2019, 20.00 Uhr
Gebläsehalle, Weltkulturerbe
Völklinger Hütte

WANDERUNG

Volkswanderung
12. Januar 2019
Warndthalle, Ludweiler

FASCHING 2019

1. Völklinger Nachtumzug
1. März 2019, 20.00 Uhr
Stadtteil Wehrden

Heidstocker Faasendumzug
2. März 2019, 14.11 Uhr
Stadtteil Heidstock

Ludweiler Faasendumzug
3. März 2019, 13.30 Uhr

VHS Völklingen

Mi., 9. Januar, 18.00 Uhr
Unverb. Infoabend
**Glasmosaik für Haus und Garten
selbst gefertigt**
Kreativzentrum Röchlinghöhe

Do., 10. Januar, 18.00 Uhr
**Workshop: Nachtfotografie
und Blaue Stunde**
Lernzentrum Luisenthal

Di., 15. Januar, 17.30 Uhr
**Kochkurs: Sabine kocht Haus-
mannskost "Typisch saarlän-
disch", Küche Schlossparkschule**

Mi., 16. Januar, 16.00 Uhr
**Junge VHS: Heute geht's um die
Wurst - Besichtigung der Spezia-
litätenmetzgerei Niebes**
Niebes, Völklingen, Poststraße

Mi., 16. Januar, 18.00 Uhr
**Workshop: Glasmosaik für Haus
und Garten selbst gemacht**
Kreativzentrum Röchlinghöhe

Fr., 18. Januar, 19.00 Uhr
**Vortrag: Die Honigbiene in der
Region**
Völklingen, Altes Rathaus



Völklingen lebt gesund

Der TV Ludweiler-Warndt führt am
12. und 13. Januar seine 48. **Inter-
nationale Volkswanderung** durch.
Start und Ziel ist jeweils die Warnd-
halle Völklingen-Ludweiler, Hohl-
straße. Start ist von 7.00 Uhr bis
13.30 Uhr. Bis 16.00 Uhr können
die Wanderstrecken über 5 oder 10
km gewandert oder gelaufen wer-

den. Umkleide- und Duschkö-
lichkeiten sind in der Warnd-
halle vorhanden. In der
Warndhalle ist für das leibliche
Wohl bestens gesorgt: Gefüllte
mit Sauerkraut und Speckrahm-
soße von der Freiwilligen Feuer-
wehr Ludweiler, Schnittchen und
hausgebackener Kuchen.



Maxim Kowalews Don Kosaken
Di. 29. Januar 2019
19.00 Uhr
**Hugenottenkirche Ludweiler
Völklingerstraße 92**

Der Chor wird russisch-ortho-
doxe Kirchengesänge sowie ei-
nige Volksweisen und Balladen
zu Gehör bringen. Anknüpfend
an die Tradition der großen alten
Kosaken-Chöre zeichnet sich der
Chor durch seine Disziplin aus,
die er dem musikalischen Ges-
amtleiter Maxim Kowalew zu
verdanken hat. Singend zu
beten und betend zu singen.
Auch im neuen Konzertpro-
gramm dürfen nicht Wunschtitel
wie „Abendglocken“, „Stenka
Rasin“, „Suliko“ und „Marusja“
fehlen.
Infos unter www.kosaken.de

TIPP: Kurs zum Erwerb des Sportbootführerscheins

VHS Völklingen: Neuer Kurs zum Erwerb des Sportbootführerscheins

Gleich zu Jahresbeginn bietet die Volkshochschule (VHS) Völklingen in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon (www.bootsfahrschule-poseidon.de) einen Kurs zum Erwerb der amtlichen Sportbootführerscheine an.

Die Führerscheine können in den Varianten „See“ und/oder „Binnen“ für Motorboote absolviert werden. In den Lehrgängen, die sich aus Theorie- und Praxisteil zusammensetzen (Fahrstunden ab März auf der Saar), lernen die angehenden Skipper alles Notwendige, um nach ihrer Prüfung selbstständig auf Fahrt zu gehen.

Altersbeschränkung für die Sportbootführerscheine mit Motor: 16 Jahre

Unverbindlicher Informationsabend

VHS Völklingen, Außenstelle Lernzentrum Luisenthal, Neue Straße 14

Freitag, 11. Januar, 18.30 Uhr

Weitere Infos unter Telefon (06898) 13 25 97.



Amtliche Bekanntmachungen

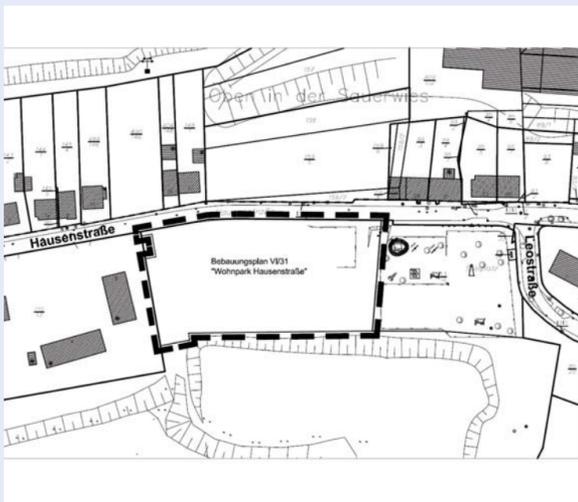
Bekanntmachung

BEBAUUNGSPLAN VI/31 „WOHPARK HAUSENSTRASSE“, STADTEIL FENNE: AUFSTELLUNGSBESCHLUSS UND FRÜHZEITIGE BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 13.12.2018 die Aufstellung des Bebauungsplans VI/31 „Wohnpark Hausenstraße“ im Stadtteil Fenne beschlossen. Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634) i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen in der Neufassung vom 19.09.2016, rechtskräftig seit dem 29.09.2016, bekannt gemacht.

Ziel der Aufstellung des Bebauungsplans ist die Schaffung der planungsrechtlichen Grundlage zur Realisierung einer Wohnanlage in Einklang mit einer geordneten städtebaulichen Entwicklung des Stadtteils Fenne.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst eine rd. 0,45 ha große unbebaute Fläche an der Hausenstraße im westlichen Teil des Siedlungsbereichs des Oberen Fenne. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, Kontrollnummer: SB 009/05

Gemäß § 3 Abs. 1 BauGB ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich zu unterrichten; ihr ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Hiermit mache ich bekannt, dass zur frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB

ein **Vorentwurf des Bebauungsplans „Wohnpark Hausenstraße“** in der Zeit vom **14.01.2019 bis einschließlich 01.02.2019** während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 52 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a, zu jedermanns **Einsicht öffentlich ausliegt**. Während dieses Zeitraums besteht die Gelegenheit zur Äußerung und zur Erörterung der Planung. Zusätzlich können die bisher vorliegenden Vorentwurfsplanunterlagen über den Link: www.agsta.de/VK/Hausenstrasse.zip aufgerufen und heruntergeladen werden. Stellungnahmen, Informationen und Anregungen können während des oben genannten Zeitraums auch per e-Mail an die Adresse stadtplanung@voelklingen.de gerichtet werden.

Völklingen, 03.01.2019, Die Oberbürgermeisterin
i.V. gez. Christof Sellen, Bürgermeister

Bekanntmachung

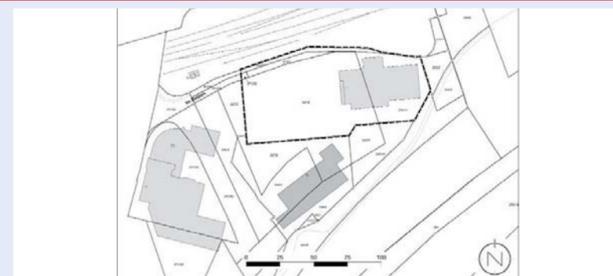
VORHABENBEZOGENER BEBAUUNGSPLAN NR. II/101- 2. ÄNDERUNG „ERWEITERUNG ALDI-MARKT IM BETZEN“ IN VÖLKLINGEN: BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT: ERNEUTE VERKÜRZTE ÖFFENTLICHE AUSLEGUNG

Der Stadtrat der Mittelstadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 27.09.2018 die erneute öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes „II/101 – 2. Änderung, Erweiterung ALDI-Markt Im Betzen“, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B), der Begründung sowie der „Auswirkungsanalyse zur Erweiterung des ALDI-Marktes Im Betzen“, beschlossen. Die öffentliche Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB, in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), die parallele Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB sowie die Abstimmung mit den Nachbargemeinden gem. § 2 Abs. 2 BauGB fand vom 11.04.2018 bis zum 11.05.2018 statt. Die Aufstellung erfolgt im beschleunigten Verfahren gemäß § 13 a BauGB ohne Umweltbericht. Es wird darauf hingewiesen, dass gem. § 13 Abs. 3 BauGB von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, der zusammenfassenden Erklärung nach § 10a Abs. 1 BauGB und gem. § 13 Abs. 2 BauGB und § 13a Abs. 3 BauGB von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach §§ 3 Abs. 1 und 4 Abs. 1 BauGB abgesehen wird.

Mit der Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes wird die Erweiterung der ALDI-Filiale im Betzen verfolgt.

Das Plangebiet liegt im Geltungsbereich des Bebauungsplanes II/101 „Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße“ aus dem Jahr 1997. Das geplante Vorhaben ist über den bestehenden Bebauungsplan nicht realisierungsfähig. Deshalb bedarf es der Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes.

Die genauen Grenzen des Geltungsbereichs des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes sind aus dem Übersichtsplan zu entnehmen. Die Flächengröße des Geltungsbereichs beträgt ca. 7.800 m². Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 64/31, 313/1, 327/8 und 334/11 in der Flur 1, Gemarkung Völklingen. Grundstückseigentümer ist die ALDI Grundstücksgesellschaft mbH & Co KG.



Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung,
Kontrollnummer: SB 009/05

Für das Vorhaben wird aufgrund der Lage im Vorranggebiet für Hochwasserschutz ein Zielabweichungsverfahren gem. § 5 Saarländisches Landesplanungsgesetz (SLPG) parallel durchgeführt.

Aufgrund der im Rahmen der Auslegung eingegangenen Stellungnahmen ist eine Änderung der Nutzungsart in ein Sondergebiet für großflächigen Einzelhandel (hier: ALDI-Markt) vorzunehmen sowie die grünordnerischen Festsetzungen über die Anrechnung der Bestandsbäume auf die Eingrünung der Stellplätze anzupassen. Die „Auswirkungsanalyse zur Erweiterung des ALDI-Marktes Im Betzen“ wurde parallel dazu überarbeitet, aktualisiert und hinsichtlich der Erfüllung des Integrationsgebotes als Ziel der Raumordnung und Landesplanung konkretisiert. Aufgrund dessen ist der Entwurf des Bebauungsplanes erneut öffentlich auszulegen. Im Übrigen wurden lediglich allgemeine Hinweise in den Bebauungsplan aufgenommen.

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in Anwendung von § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB und i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 19.09.2016, rechtskräftig seit dem 29.09.2016, mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans Nr. II/101 „Erweiterung ALDI-Markt im Betzen“, 2. Änderung, in Völklingen, nebst Begründung, der „Auswirkungsanalyse zur Erweiterung des ALDI-Marktes in der Straße Im Betzen“ sowie der „Gutachterlichen Stellungnahme zum Bauvorhaben Erweiterung des ALDI-Marktes Völklingen in der Straße „Im Betzen“ am rechten Saarufer (Saar-km 77,450; Stauhaltung Lisdorf)“, in der Zeit vom **17.01.2019 bis einschließlich 01.02.2019** während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste / Fachdienst 52 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a, zu jedermanns **öffentlich ausliegt**. Während der Auslegungsfrist können ausschließlich Stellungnahmen zu den o.g. geänderten und ergänzten Teilen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Der Entwurf des Bebauungsplans mit Begründung kann zudem gem. § 4 Abs. 4 BauGB unter www.voelklingen.de - Rathaus - Stadtplanung und Stadtentwicklung - Bauleitplanung - Bebauungsplan - Aktuelle Bebauungsplanverfahren - in dem oben genannten Zeitraum eingesehen werden. An gleicher Stelle kann auch eine Stellungnahme elektronisch abgegeben werden.

Völklingen, 03.01.2019, Die Oberbürgermeisterin
i.V. gez. Christof Sellen, Bürgermeister

